



Desafiando para crescer!

Nesta edição Mimitaro entrevistou a sra. Alma Kawasaki, que trabalha como auxiliar geriátrica



Me casei com meu marido japonês, e vim das Filipinas para viver em Shiga, há 18 anos. Meus 3 filhos já estão no ensino médio e no fundamental II.

Comecei a trabalhar há 8 anos. No meu país eu era enfermeira obstetra, mas infelizmente não posso usar essa licença aqui no Japão. Por isso, e com o incentivo de meu marido, resolvi trabalhar na área de cuidados, e comecei a trabalhar em uma instituição de cuidados pós aulas, para crianças com dificuldades. Como era a primeira vez que trabalhava com crianças com necessidades especiais, me esforcei em conhecer e cuidar delas de acordo com a individualidade de cada uma, como se fossem meus próprios filhos. Quando eu chegava na instituição as crianças me recebiam acenando e chamando: "Alma sensei!", era muito acolhedor. Coordenando o horário, durante meio ano, também trabalhei em uma instituição de cuidados geriátricos, mas sem qualificação, não podia trabalhar na área que eu queria, e resolvi frequentar o curso de treinamento básico de "kaigo" (cuidadores de idosos e enfermos). No curso de treinamento estudei sobre "kaigo" com pessoas de vários países, era como estar em outro mundo. Foi onde conheci um grupo de estrangeiros, e juntos organizamos eventos em orfanatos, promovendo atividades recreativas, como festas de Natal, com pratos típicos de vários países, onde nos divertimos cantando e brincando com as crianças.

Quando obtive a qualificação de "kaigo", comecei a trabalhar em uma casa de repouso para idosos perto de minha casa, onde estou há 5 anos. Nesta instituição, temos reuniões e cursos de capacitação, todos os meses, o que é muito gratificante. Eu sou a única estrangeira entre os funcionários, e todos os dias precisamos fazer o relatório, o que a maioria faz em 10 minutos, eu levo quase 1 hora, com um dicionário de termos médicos nas mãos. Não tenho dificuldades na conversação diária, mas no trabalho acho essencial aprimorar o japonês. Durante os treinamentos, minha meta principal é melhorar meu nível de japonês, e estudo online,

além de prestar o teste de proficiência em língua japonesa. Em particular, eu gosto deste trabalho, que faz as pessoas se sentirem felizes, e ao ver a fisionomia relaxada dos idosos no banho, acabo sorrindo também. Não sei porque, mas quando estou cansada do trabalho, cuido do jardim onde recupero minhas energias! De vez em quando, vamos em família ajudar meu sogro na plantação de arroz, onde nos revigoramos com o suor agradável depois do trabalho.

No início, minha sogra que faleceu há seis anos, me convidava para passear e apresentava aos seus conhecidos, o que me fez sentir segura entre as pessoas da comunidade. Mas, quando meus filhos começaram a frequentar o jardim de infância, precisei começar novos relacionamentos sozinha. Moro em uma região que tem poucas crianças, por isso durante o jardim de infância precisei atuar na diretoria da associação de pais por duas vezes, na primeira vez que fui escolhida, fiquei muito confusa, e até com um pouco de raiva por me escolherem, se não falava bem japonês. Mas, fui encorajada por uma das mães que disse: "Eu te ajudo!", e aceitei pensando: "Eles estão confiando em mim". Me recordo de como as pessoas ficaram surpresas ao perceberem que eu era estrangeira quando me apresentei ao assumir o cargo. Participando das atividades, consegui entender o sistema e a organização, além de conhecer outras mães gentis. Na comunidade, além diretoria da associação infantil, ajudo na associação dos idosos, entre outros eventos. São muitos relacionamentos, e para ser sincera, às vezes é cansativo, mas participando destes eventos, sem me dar conta pude me divertir e interagir com as pessoas, e me despedia dizendo: "Me convidem novamente."

Muitos não participam de eventos pensando: "Eu sou estrangeiro, isto não é para mim". Mas se tentar, percebe que pode fazer muitas coisas: "Eu sou capaz, é divertido, também consigo fazer." E ao arriscar expressando sua opinião, se sentirá feliz ao ser reconhecido: "Boa idéia, vamos tentar!" Os relacionamentos começam com a participação na escola, no trabalho, na comunidade, onde se pode desempenhar seu papel e crescer como membro. Mesmo errando, vamos tentar e participar quantas vezes forem necessário!

Cuidado com problemas financeiros!!

◇ Problemas com dinheiro eletrônico!!

Ultimamente, casos fraudulentos de cobrança fictícia de uso de sites pagos na internet, exigindo pagamento em dinheiro, ou em dinheiro eletrônico (“denshi money”), tem aumentado rapidamente.

※Com pagamento em dinheiro eletrônico, ou cartão pré-pago, o fraudador pode ter acesso ao montante somente com o número do cartão, sem necessidade de ter o cartão em mãos.

A taxa de uso não foi paga.
Se não fizer o pagamento até o final do dia de hoje, vamos dar início ao **processo judicial**.



Vá ao konbini, compre o cartão de dinheiro eletrônico e nos informe o número

Isso é fraude!

※A artimanha dos infratores é ameaçar a vítima dizendo que vão entrar com um **processo judicial!**



Ignore e não entre em contato, em caso de cobranças que desconhece.

Operadores de empresas, Ministério da Justiça ou Tribunal, **jamais** solicitam pagamento de taxas não pagas, em dinheiro eletrônico à venda em “konbinis”.

◇ **Lavagem de dinheiro** (ou Money Laundering, é a maneira de ocultar o proprietário do dinheiro de origem ilícita (frutos de crimes), também é **ilegal!**

Pode enviar este dinheiro de sua conta. Te dou 10.000 ienes.



Isso é fraude!



! Doar uma conta bancária que não usa mais para outra pessoa é ilegal.

! Caso não consiga distinguir se a operadora de negócios é ilegal ou não, não utilize seus serviços. As operadoras de negócios de transferências que não estão registradas na Agência de Serviços Financeiros atuam ilegalmente.

Confira no site a seguir: https://www.fsa.go.jp/menkyo/menkyoj/shikin_idou.pdf

Para não se tornar vítima de mensagens de e-mail e SMS (serviço de mensagens curtas), **bloqueie os remetentes indesejados.**

! Caso ache estranho, consulte familiares, amigos, e a polícia #9110!

(linha especial para consultas da polícia)

Linha direta do consumidor 188 (em japonês)

Linha direta para turistas e consumidores estrangeiros 03-549-0906

(atendimento em inglês, chinês, coreano, tailandês, vietnamita, francês e japonês)

Balcão de consultas da Agência de Serviços Financeiros 0570-016811

(Para chamadas de telefone IP 03-5251-6811)

Balcão de consultas em inglês e-mail: equestion@fsa.go.jp

Informações Mimitaro



**Feliz Ano Novo!
Feliz ano do coelho!**

Votos de Mimitaro

◇ Turismo em Nagahama a bom preço com o “Nagahama Odekake Passaporte”

Com o passaporte de 1500 ienes (válido por 2 dias) é possível visitar 14 dos principais pontos turísticos de Nagahama, e obter brindes e descontos.

♪ Sugestões turísticas ♪

- Yanmar Museum (Museu da Yanmar)

Oferece várias opções para crianças, como manipular escavadeiras, entre outras máquinas.

- Kaiyodo Figure Museum Kurokabe (Museu de Figuras de Ação Kaiyodo)

Visite com sua família este lugar cheio de figuras de personagens de animação japonesa de diferentes épocas.

E outras instalações turísticas com várias vantagens. Maiores informações no site



◇ Hikari Kanaderu Oka - Rosa & Ilumi 2022-2023 (Colina de luzes –Rosa & Ilumi 2022-2023)

Uma das maiores iluminações noturnas em espaço natural da região de Kansai

Até dia 12 de fevereiro (dom) das 18 às 21 horas

Jardim Inglês Rosa & Berry Tawada

TEL: 0749-54-2323



◇ Festival de fogo de Katsube

Neste festival exótico de Omi, os jovens dançam e carregam uma grande tocha em chamas com forma de cobra para rezar por boa saúde



Katsube Jinja Moriyama-shi Katsube 1-8-8

Dia 14 de janeiro (sab), por volta das 18 horas

◇ O Pequeno Príncipe – Carta de Saint-Exupery

“O Pequeno Príncipe” é adaptado para uma peça de dança. Sem falas. Não deixe de apreciar a bela dança, vestuário, música e cenário.



Teatro Biwako Hall, auditório médio

TEL: 077-523-7136

Dia 4 de fev. (sab) às 15 horas, 5 (dom) às 14 horas

Próxima edição do Mimitaro em abril

◇ Época de floração das ameixeiras (ume), de meados de janeiro a fins de março

Nagahama-shi: Nagahama Bonbaiten

(realizado na mansão Keiunkan)

Yasu-shi: Parque Omifuji Karyoku koen

Otsu-shi: Templo Ishiyamadera,

“Kano Shojuan Sunai no Sato”

Hikone-shi: “Otemon Bairin” no Castelo de Hikone



◇ Maratona de Biwako 2023

Vamos torcer pelos 7000 corredores da memorável primeira maratona!

12 de março (dom), largada às 8:20

Percurso: largada / Estádio Atlético Ojiyama
chegada/ parque Karasuma Hanto



◇ BIG BREATH

Novo Parque esportivo, com pista de skateboard aos pés do monte Ibuki. Conta também com

um lugar para montar cavalo, praça atlética para crianças, quadras de futsal e

de tênis, além de áreas para churrasco, entre outros.

Maibara-shi Onogi 1777

TEL: 0749-56-0695



Notícias Mimitaro



◇ Prepare-se contra terremotos!

O Japão é um país com grande incidência de terremotos. Esteja sempre prevenido.

1. Conferir os locais de refúgio na prefeitura local.
2. Definir o local de encontro com a família.
3. Fixar os móveis e objetos para não tombarem.
4. Preparar a sacola com objetos para caso de emergência.



◇ Kakutei shinkoku (declaração de impostos) de 16 de fevereiro (qui) a 15 de março (qua)

Se teve despesas médicas elevadas, está pagando financiamento de compra de imóveis, necessita fazer reajuste de valor de deduções, é autônomo, tem mais de uma fonte de renda, etc., deve declarar impostos junto a receita.

Centro de Informação para Estrangeiros de Shiga

(na Associação Internacional de Shiga)

Oferecemos suporte em vários idiomas.

Consulta jurídica gratuita.

Tel: 077-523-5646 Fax: 077-510-0601

Email: mimitaro@s-i-a.or.jp